

歷代三寶紀卷第十一

譯經  
梁周齊

桓一

隋翻經學士成都費長房譏

齊梁及周帝代錄者此相因循交禪主也蕭道成臨沂人受宋禪稱齊仍都建康建元中安城有野火洞澤焚燼唯數丈地草獨不然往視其中得一金像靈瑞既感聖化復興所<sup>補一</sup>以司徒竟陵文宣王子良汎志法流大有弘闡相承七主二十三年讓梁蕭衍蘭陵人受齊禪亦都建康帝既登極恩與蒼生同契等覺共會偏知垂拱臨朝盛敷經教廣延博古

旁採遺文扇以淳風利於法俗至天監七年以爲正像浸末信樂彌衰三藏浩漫鮮能該洽勑沙門僧旻寶唱等錄經律要事以類相從名經律異相凡五十卷至十四年又勑沙門僧紹撰華林佛殿衆經目錄四卷猶以未委至十七年又勑沙門寶唱更撰經目四卷顯有無譯證真僞經凡十七科頗爲覩縷三主五十四年二主都建康一主都江陵爲西魏滅宇文覺朔州鮮卑魏永相泰之世子泰薨嗣相位受西魏禪號周都于長安至第三

主武帝邕世建德敦詳迄于作畧毀破前代  
關山西東數百年來官私所造一切佛塔掃  
地悉盡融刮聖容焚燒經典八州寺廟出四

十千盡賜王公充爲第宅三方釋子減三百  
萬皆復軍民還歸編戶慧日既隱蒼生重昏

相承五主二十四年起齊高帝建元元年已  
未受宋禪位至周大定元年辛丑奉璽皇隋  
其間合經一百三載凡諸譯經并及註述論  
傳錄目華梵道俗五十有一人合出修多羅  
毗尼戒本羯磨優波提舍阿毗曇論傳錄等

一百六十九部一千三百二十三卷總結以  
爲三代三都一十五主年世錄云

齊沙門曇摩伽陀耶舍一部一卷經

沙門摩訶乘

二部二卷經律

沙門僧伽跋陀羅

一部一十八卷律

沙門釋法意

二部二卷經

沙門求那跋地

三部十二卷經

沙門釋法度

二部二卷經律

沙門釋法願

二部二卷經

沙門釋王宗

二部七卷經及目

錄

沙門釋曇景

二部四卷經

沙門釋法尼

一部二卷經

沙門釋道政

一部一卷經

沙門釋道備

五部五卷經律偈

竟陵文宣王蕭子良

十七部一百五

十九卷經抄

常侍庾頡

二部一卷經

沙門釋超度

一部亡卷律例

沙門釋法化

一部一卷經

沙門釋法瓈

一部三卷註經

沙門釋慧基

一部一卷註經

文宣王記室王巾

一部一十卷僧史

梁沙門尼僧法

二十一部三十四

卷經

沙門釋僧盛

一部一卷戒法

沙門釋光妙

一部一卷經

沙門釋僧祐

十四部六十三

卷集記傳

沙門釋道歡

一部一卷偈

沙門曼陀羅

三部一十一卷經

沙門僧伽婆羅

十一部三十八卷

清信士木道賢

一部一卷經

王子月婆首那

一部一卷經

沙門真諦

一部十六部四十六

卷經論疏記

沙門釋僧旻

一部八十八卷經  
抄

沙門釋僧紹

一部四卷錄目

沙門釋寶唱

八部一百七卷雜  
錄

沙門釋法朗

一部七十二卷註  
經

沙門釋智藏

一部八十卷義林

武皇帝蕭衍

一部五十卷註經

沙門釋慧今

一部十二卷經抄

沙門釋慧皎

一部十四卷僧傳

優婆塞袁曇允

一部二十卷論抄

簡文帝蕭綱

一部二百卷法寶

集

湘東王文學虞孝敬

一部三十卷內典

博要

周沙門釋曇顯

二部二十三卷經

要

沙門攘那跋陀

一部一卷論

沙門達摩流支

一部二十卷梵天

文

沙門釋道安

一部一卷二教論

永樂北藏

歷代三寶紀

沙門闍那耶舍

六部十七卷經

沙門耶舍崛多

三部八卷經

沙門闍那崛多

四部五卷經

沙門釋僧勑

二部二卷難釋

沙門釋慧善

一部八卷論

沙門釋志名

十二部十二卷論

銘傳

沙門釋淨藹

一部十一卷三寶

集

沙門釋道安

一部一卷二教論

齊無量義經一卷

見僧祐法  
上等錄

右一經一卷高帝世建元三年天竺沙門曇摩伽陀耶舍齊言法生稱於廣州朝亭寺手自譯出傳受人沙門慧表永明三年賚至揚都繕寫流布

五百本生經一卷

見三藏記

他毗利律一卷

見僧祐錄  
他毗利齊言宿德

右二部合二卷武帝世外國沙門摩訶

乘於廣州譯

善見毗婆沙律十八卷

見道慧宋齊  
錄及三藏記

右一部一十八卷武帝世外國沙門僧伽跋陀羅齊言僧賢師資相傳云佛涅槃後優波離既結集律藏訖即於其年七月十五日受自恣竟以香華供養律藏便下一點置律藏前年年如是優波離欲涅槃持付弟子陀寫俱陀寫俱欲涅槃付弟子須俱須俱欲涅槃付弟子悉伽婆悉伽婆欲涅槃付弟子目捷連子帝須目捷連子帝須欲涅槃付弟子旃陀跋闍如是師師相付至今三藏法

師三藏法師將律藏至廣州臨上舶反還去以律藏付弟子僧伽跋陀羅羅以求明六年共沙門僧猗於廣州竹林寺譯出此善見毗婆沙因共安居以求明七年庚午歲七月半夜受自恣竟如前師法以香華供養律藏訖即下一點當其年計得九百七十五點點是一年趙伯休梁大同元年於廬山值苦行律師弘度得此佛涅槃後衆聖點記年月訖齊永明七年伯休語弘度云自求明七

年以後云何不復見點弘度答云自此已前皆是得道聖人手自下點貧道凡夫止可奉持頂戴而已不敢輒點伯休因此舊點下推至梁大同九年癸亥歲合得一千二十八年房依伯休所推從大同九年至今開皇十七年丁巳歲合植一大同九年六大同九年至今開皇十七年丁巳歲合得一千八十二年若然則是如來滅度始出千年去聖尚遠深可慶歡願共勵誠同宣遣法

觀世音懺悔除罪呪經一卷

求明八年十二月出亦名觀世

音所說行法經見  
賓唱錄及三藏記

妙法蓮華經提婆達多品第十二

沙門法獻於于闐國

得此梵本來見道慧宋齊錄及三藏記

右二部合二卷武帝世外國三藏法師

達摩摩提齊言法意永明年爲沙門法

叛有人告云在佛牙閣上請開閣檢視寺內即隨語開閣主帥至佛牙座前開函取牙作禮以錦手巾盛牙遶山東而去至今竟不測所在

百句譬喻集經十卷

外國僧伽斯那譏明十年九月十日出此

即第三譯或五卷見僧祐錄

十二因緣經一卷

即第四譯或四卷見僧祐錄

須達長者經一卷

即第四譯或四卷見僧祐錄

至今佛牙到梁普通三年正月忽有數人並皆執仗初夜扣門稱臨川殿下奴

右三部合一十二卷武帝世天竺國三藏法師求那毗地齊言德進永明年於

楊州毗耶離寺譯出

灰河經一卷

見始興錄及高僧傳三藏記等

毗跋律一卷

藏記見三

右二部合二卷武帝世楊州沙門釋法

度出見寶唱錄及僧祐三藏記

佛法有六義第一應知經一卷

六通無礙六根淨業義門經一卷

右二部合二卷武帝世沙門法願抄集

衆經依義譏出雖弘經旨異於偽造既

標名號則別成卷部世皆共列用爲疑

經故復載傳後葉識源幸同鑒助見三藏記寶唱錄

佛所制名數經五卷

衆經目錄二卷

右二部合七卷武帝世釋王宗抄集衆

經依事類譏有似數林首題經名編預於錄懼亂名實故復委論既非正經世所疑惑又譏大小乘經目並見出三藏記

未曾有因緣經二卷

亦直云未曾有見始興錄

摩訶摩耶經二卷

亦直云摩耶經並見宗寶唱法上等三魏王

右二部合四卷

羣錄直云齊世沙門釋

曇景出既不顯年未詳何帝

益意經二卷

祐云失譯見法上錄

右一部二卷齊世沙門釋法尼出既不

顯年未詳何帝

彌勒成佛經一卷

右一部一卷先是長安釋道標譯是第三出小異護什本齊世江州沙門道政更復刪改標所定者首尾亦名成佛又

九傷經一卷

見舊錄

安墓呪經一卷

見別錄疑

菩提福藏法化三昧經一卷

武帝世出見藏記及寶唱錄

七佛名說偈一卷

見吳錄

深自知身偈一卷

見吳錄

右五部合五卷齊世沙門釋道備出備

後改名歡雖見衆錄然並註入疑經

遺教子註經一卷

云下生而其經首有大智舍利弗者是

既不顯年未詳何帝

見始興寶唱法尚等三錄凡四譯

妙法蓮華經五十九卷

抄阿毗曇毗婆沙五十九卷

抄百喻經三十八卷

抄維摩詰經二十六卷

抄華嚴經十三卷

抄地持經十二卷

抄菩薩決定要行經十卷

亦名淨優婆塞經

抄成實論八卷

抄勝鬘經七卷

抄阿差末經四卷

抄摩訶摩耶經三卷

抄胎經三卷

抄方便報恩經二卷

抄鴟魔羅經二卷

抄律頭陀事經二卷

三寶記十卷

亦云佛法傳僧史錄

右子註及抄經合一十七部凡二百五十九卷並齊司徒竟陵文宣王蕭子良愛好博尋躬自緝譏備忘擬歷不謂傳行後代學人相踵抄讀世人參雜惑亂

正文故舉本綱庶知由委其外猶有二十餘經並是單卷文繁不復備錄但上題抄字者悉是其流類例細尋始末自別見三藏記及寶唱錄

或無經字  
頌

戒果莊嚴經一卷

有八章頌

韻採經意譏

律例七卷

右一部一卷武帝世永明五年常侍庾頡採經意譏

腹中女聽經一卷

第莊校女經本同  
二出與先不

右一部一卷永元年中沙門釋法化誦出見古錄衆錄相承並云誦出未詳誦意依而列之以有先譯故免疑失

勝鬘子註經三卷

右一部三卷揚州靈根寺沙門釋法瑗

桓述註解

遺教子註經一卷

右一部一卷山陰法華山沙門釋慧基

述註解

右一部七卷武帝世永明七年沙門釋超度依律譏出

僧史十卷

右一部合十卷司徒竟陵文宣王府記

室王巾譏

梁淨土經七卷

求元元年  
出年八歲

妙莊嚴經四卷

妙音師子吼經三卷

天監四年  
出年十六

益意經二卷

天監三年  
出年十五

阿那含經二卷

天監四年  
出年十六

寶頂經一卷

求元元年  
出年八歲

正頂經一卷

求元元年  
出年九歲

法華經一卷

求元二年  
出年九歲

勝鬘經一卷

求元三年  
出年九歲

藥草經一卷

求元三年  
出年九歲

太子經一卷

求元十三歲  
出年十九歲

伽耶婆經一卷

求元十三歲  
出年十九歲

波羅柰經一卷

中興元年  
出年十一年

優婆頻經一卷

中興元年  
出年十二年

般若得經一卷

中興元年  
出年十三年

華嚴瓔珞經一卷

亦求元年  
出年十三年

出乘師子吼經一卷

求元年  
出年十五年

踰陀衛經一卷

四年在臺內華光殿出年十六

優曇經一卷

維摩經一卷

序七世經一卷

右二十一部合三十四卷太學博士江

泌女小而出家名僧法年八九歲有時  
靜坐閉目誦出前經揚州道俗咸稱神  
授長房尋驗於經論斯理皎然是宿習  
來非關神授且據外典夫子有云生而  
知者聖學而知者次此局談今生昧於

過往耳若不爾者何以得辯外內賢聖  
淺深過現乎故高僧傳云釋曇諦者俗  
姓康氏其先康居人漢靈帝時移附中  
國獻帝末亂移止吳興諦父彤嘗爲冀  
州別駕母黃氏晝眠夢見一僧呼黃爲  
母寄一麈尾并鐵鏤書鎮黃既眠覺見  
二物具存私密異之因而懷孕生諦諦  
年五歲母以麈尾等示之諦曰秦王所  
餉母曰汝置何處答曰不憶至年十歲  
出家學不從師悟自天發此即其事後

隨父之樊鄧遇見關中僧碧道人忽然  
喚碧碧曰童子何以呼宿士名諦曰阿  
上本是諦沙彌曾爲衆僧採菜被野猪  
傷不覺失聲今可忘耶然僧碧經爲弘  
覺法師弟子爲採菜被野猪所傷碧初  
相一  
不憶此乃詣諦父諦父具說諦生本末  
十一  
并示碧書鎮塵尾等碧乃悟而泣曰即  
契先師弘覺法師也師經爲姚萇講法  
華經貧道爲都講姚萇餉師二物今遂  
在此追計弘覺捨命正是寄物之日復

憶採菜之事彌增悲悼諦後遊覽內外  
遇物斯記晚入吳虎丘山寺講禮易春  
秋各十遍法華大品維摩各十五遍又  
善屬文有集六卷盛行於世年六十餘  
終宋元嘉末年也房曰弘覺法師弟子  
僧碧師徒匠導名重二秦什物三衣亦  
復何限唯書鎮塵尾保惜在懷及移識  
託生此之二物遂得同往神外質礙之  
像尚得相隨況心內慮知之法而不憶  
念所以鏡瑩轉明刀砥彌利滴聚爲海

教誠比丘尼法一卷

右一卷武帝天監三年揚州沙門釋僧  
盛於鍾山靈根寺依律譏出見寶唱錄

出三藏集記十六卷

法苑集一十卷

弘明集一十卷

世界記一十卷

薩婆多師資傳五卷

釋迦譜四卷

大集等三經記一卷

塵積成山世習而踰增生生學而益  
廣近匝初始之月終至十五圓捨人  
還受人即是次生事憶而弗忘其神功  
乎閉目靜思自是女人情弱暗誦相續  
祖  
豈非前身時諷而論神授何及愚瞽昧  
十三

智慧之道乎

薩婆若陀眷屬莊嚴經一卷

右一經一卷天監九年郢州頭陀道人  
妙光詣揚州治下弘普寺方造此經聚  
徒誑惑梁朝擅治故指斥明以誠於後

賢愚經記一卷

集三藏因緣記一卷

律分五部記一卷

經來漢地四部記一卷

律分十八部記一卷

十誦律五百羅漢出三藏記一卷

善見律毗婆沙記一卷

右十四部合六十三卷揚州建初寺

律師釋僧祐譏故祐三藏記序云夫真  
諦玄凝法性虛寂而開物導俗非言莫

津是以不二嘿訶會於義空之門一音  
振辯應乎羣有之境自我師能仁之出  
世也鹿苑唱其初言金河究其後說契  
經以誘小學方典以勸大心妙輪區別  
十二唯部法聚總要八萬其門至善逝  
晦跡而應真結集始則四舍集經中則  
五部分戒大寶斯在含識資焉然道由  
人弘法待緣顯有道無人雖文在而莫  
悟有法無緣雖並世而弗聞聞法資乎  
時來悟道藉於機至機至然後理感時

來然後化通矣昔周代覺興而靈津致  
隔漢世像教而妙典方流法待緣顯信  
有徵矣漢末安高宣譯轉明魏初康會  
註述漸暢道由人弘於茲驗矣自晉氏  
中興三藏彌廣西域勝賓稠疊以總至  
中原慧士焯眸而秀生提什舉其宏綱  
安遠振其奧領渭濱務逍遙之集廬嶽  
鑒參譏經錄訂正聞見炳然區分自茲  
以來妙典間出皆是大乘寶海時競講  
習而年代人名莫有詮貫歲月逾邁本  
源將沒後生疑惑所取明祐以庸淺  
漢國音各殊故文有同異前後重來故

題有新舊而後之學者鮮尅研覈遂乃  
書寫繼踵而不知經出之歲誦說比肩  
而莫測傳法之人授之受道亦已闕矣  
夫一時聖雋猶五事證經況千載交譚  
寧可昧其人世哉昔安法師以鴻才淵  
鑒參譏經錄訂正聞見炳然區分自茲  
桓一十五  
以來妙典間出皆是大乘寶海時競講  
習而年代人名莫有詮貫歲月逾邁本  
源將沒後生疑惑所取明祐以庸淺  
預憑法門翹仰玄風誓弘末化每至昏

曉諭持秋夏講論未嘗不心馳庵園影  
躍靈鷲於是牽課羸恙沿波討源綴其  
所聞名曰出三藏記集一譏緣記二銓

名錄三總經序四述列傳緣記譏則原  
始之本克明名錄銓則年代之目不墜  
經序總則勝集之時足徵列傳述則伊  
人之風可見並鑽析內經研鏡外籍參  
以前識驗以舊聞若人代有據則表爲  
司南聲傳未詳則文歸蓋闕乘牘凝翰  
志存信史三復九思事取實錄有證者

既標則無源者自顯庶行潦無雜於醇  
乳燕石不亂於楚玉矣其法苑等並皆  
有序著述指訂不復具抄焉

衆經要覽法偈二十一首一卷

右一卷武帝天監三年沙門釋道歡譏

僧祐三藏集記註以爲疑故依舊編  
寶雲經七卷見東晉錄

法界體性無分別經二卷見李廓及  
唱錄

文殊師利般若波羅密經二卷或有說字  
見李廓錄

右三部合一十一卷天監年初扶南國

沙門曼陀羅梁言弱聲大賣梵本經來

貢獻雖寧翻譯未善梁言其所出經文

多隱質共僧伽婆羅於揚都譯

阿育王經十卷

天監十一年六月二十六日  
於揚都壽光殿譯初翻自帝

並譯正記見寶唱錄

常來擁護  
所欲隨心

孔雀王陀羅尼經二卷

第二出與晉世帛尸利寔譯本同文少異

見寶唱錄

文殊師利問經二卷

天監十七年勅僧伽婆羅於占雲館譯表曇允

肇受光宅寺  
沙門法雲定

度一切諸佛境界智嚴經一卷

菩薩藏經一卷

文殊師利所說般若波羅蜜經一卷

第二譯  
小勝前

曼陀羅所  
出二卷者

舍利弗陀羅尼經一卷

此呪大有神力若能持者雪山八夜必王

八吉祥經一卷

若人聞此八佛名號不爲一切諸鬼神衆難所侵

十法經一卷

普通元年譯

解脫道論一十三卷

天監十四年於館譯典

阿育王傳五卷

魏世出者小異

右十一部合三十八卷正觀寺扶南

沙門僧伽婆羅梁言僧養亦云僧鎧幼而穎悟十五出家徧學阿毗曇心具足以後廣習律藏聞齊國弘法隨舶至都住正觀寺爲求那跋摩弟子復從跋陀研精方等博涉多通仍解數國書語值齊代季末道教陵夷婆羅潔淨身心外絕交故大梁御寓搜訪術能以天監五年被勑徵召於揚都壽光殿及正觀寺占雲館三處譯上件經其本並是史陀羅從扶南國賈來獻上陀終沒後羅專

事翻勅令沙門寶唱慧超僧智法雲及袁曇允等筆受受天子禮接甚厚道俗改觀婆羅不畜私財以其噲施成立住寺太尉臨川王問曰法師爲當菜食鮓食答云菜食病時則索又問今日何如答曰四大之身何時不病王大悅即爲設食

優婆頻經一卷

右一卷唱錄直云天監十五年木道賢獻上更不辯由委

大乘頂王經一卷

亦云羅摩兒經第二出  
晉世竺法護大方等頂王

經同本異  
出文少異

右一部一卷武帝世大同年優禪尼國

王子月姿首那梁言高空辭齊入梁仍

被留住因譯此經

金光明經七卷

承聖元年於揚州正觀寺及  
揚雄宅出是第一譯涼世吳

無識出者四品全別又廣壽量  
品後文沙門慧寶傳蕭榮筆受

彌勒下生經一卷

承聖三年於豫章寶田寺出是第二譯  
少異同三年在寶田寺

仁王般若經一卷

是第二譯與晉世法護出

見曹毗  
真諦傳

十七地論五卷

太清四年於富春陸元哲宅  
爲沙門寶夏等二十名德譯

大乘起信論一卷

同四年在陸  
元哲宅出

中論一卷

如實論一卷

十八部論一卷

本有今無論一卷

三世分別論一卷

已上並  
年同出

金光明疏十三卷

太清五年  
年出

仁王般若疏六卷

太清三年  
年出

起信論疏二卷

太清四年  
年出

中論疏二卷

九識義記二卷

轉法輪義記一卷

上三疏記於新吳美業寺同太清三年出也

右一十六部合四十六卷武帝末世至承聖年西天竺優禪尼國三藏法師波

羅末陀梁言真諦遠聞蕭主菩薩行化

搜選名匠軌範聖賢懷寶本邦來適斯土所費經論樹葉梵文凡二百四十夾若具足翻應得二萬卷多是震旦先所未傳屬梁季崩離不果宣吐遇緣所出

略記如前後之所翻復顯陳錄載序其事多在曹毗三藏傳文房曰僧祐云道由人弘法待緣顯信哉昔有人有法無緣不值時今遇良時好緣而闕人無法蒼生可愍良足悲夫

衆經要抄一部并目錄八十八卷

右一部八十八卷天監七年十一月帝以法海浩博淺識覓尋卒難該究因勅莊嚴寺沙門釋僧旻等於定林上寺緝譲此部到八年夏四月方了見寶唱錄

華林佛殿衆經目錄四卷

右一錄四卷天監十四年勅安樂寺沙

門釋僧紹譏紹略取祐三藏集記目錄

分爲四色餘增減之見寶唱錄

經律異相一部并目錄五十五卷天監十五年勅譏

名僧傳并錄目三十一卷

衆經飯供聖僧法五卷亦十五年

衆經目錄四卷十五年

衆經護國鬼神名錄三卷十五年

衆經諸佛名三卷十六年

衆經擁護國土諸龍王名錄三卷十六年

或四卷十六年  
並見寶唱一錄

右八部合一百七卷帝以國土調適住持無諸灾障上資三寶中賴四天下藉

龍王衆神祐助如是種種世間蒼生始

獲安樂雖具有文散在經論急要究尋難得備觀故天監中頻年降勅令莊嚴寺沙門釋寶唱等總譏集錄以備要須或建福禳灾或禮懺除障或饗神鬼或祭龍王諸所祈求帝必親覽指事祠禱

訖多感靈所以五十年間兆民荷賴緣  
斯力也

大般涅槃子註經七十二卷

右一部七十二卷天監年勅建元寺沙  
門釋法朗註見寶唱錄

摩訶般若波羅密子註經五十卷

右五十卷武帝蕭衍年三十七即帝位  
在位四十九年年八十六帝以庭蔭早  
傾常懷哀感每歎曰雖有四海之尊無  
以得申罔極故留心釋典以八部般若

是十方三世諸佛之母能消除灾障蕩  
滌煩勞故採衆經躬述註解又親講讀  
冀藉茲勝福望得展斯思慕頻奉代捨  
身每捨身時地爲之震相繼齋講不斷  
法輪於鍾山起愛敬寺青谿起智度寺  
臺內立至敬殿景陽臺立七廟室月中  
舟過設淨饌每至展拜及宗廟蒸嘗未  
曾不涕泗滂沱哀感左右預從者莫不  
掩淚普通八年造同泰寺寺成樓閣殿  
臺房廊綺飾陵雲九級麗巍永寧開大

通門對同泰寺因號大通元年三月六日駕每親臨幸寺禮懺雖德兆務殷而卷不輟手披覽內外經論典墳恒夜達曙自禮記古文周書左傳老莊諸子論語孝經恒哲未詳前儒所滯悉皆訓釋廿一國學生數有限兼又隔以貴賤帝每欲招來後進備斯善誘故別置立五館博士以引寒俊致孔釋二門鬱然榮茂前後有集百二十卷著通史書苑等數卷年事雖尊自強不息未明衣坐以

待旦五更便出外殿秉燭而省萬機流恩獄市多所弘恕其有應懼重憲不可矜原改容久之焚香念佛然後下勑悲愍黎元慈惻若是察姦擿伏有若通神自非饗宴不聽音樂後宮妃嬪並無羅綺內殿小寢衣衾率素布被莞席草屨葛巾無餘服玩天監中便血味備斷日唯一食食止菜蔬蜀獻蒟蒻啜覺美曰與肉何異勃復禁之帝王能然信不思議菩薩君也

般若經抄十二卷

右天監十六年勅靈根寺沙門釋慧今

譏見寶唱錄

高僧傳十四卷并目錄

右一部一十四卷武帝世會稽嘉祥寺

沙門釋慧皎譏皎學通內外善講經律

著涅槃義十卷梵網戒等疏並盛行世

爲時所軌云

成實論類抄二十卷

右天監年優遵塞袁雲允譏與齊文宣

抄經相似亦見唱錄  
法寶集二百卷亦云法寶聯璧

右一部二百卷簡文帝蕭綱在儲宮日  
躬覽內經指揮科域今諸學士編寫結  
連成此部卷以類相從有同華林編略

義林八十卷

隨學者省有過半功

三

右一部八十卷普通年勅開善寺沙門

釋智藏等二十大德譏但諸經論有義  
例處悉錄相從以類聚之譬同世林無

事不植每大法會帝必親覽以觀講論  
賓主往還理致途趣如指掌也

內典博要三十卷

或四  
十卷

右一部三十卷湘東王記室虞孝敬譏  
該羅經論所有要事備皆收錄頗同皇  
覽類苑之流敬後出家召命入闕亦更  
有著述云然此博要亦是內學羣部之  
要逕也

周衆經要二十二卷

一百二十法門一卷

右二部二十三卷魏丞相王宇文黑泰  
興隆釋典崇重大乘雖攝萬機恒闡三  
寶第內每常供一百法師尋討經論講摩  
訶衍遂命沙門釋曇顯等依大乘經譏  
菩薩藏衆經要及一百二十法門始從  
廿一佛性終至融門而開講時即恒宣述永  
爲常則以代先舊五時敎迹迄今流行  
山東江南雖稱學海軌儀楷則更莫是  
過乃至香火梵音禮拜歎佛悉是  
五明論合一卷一聲論二脣方論三工巧論四呴術論五符印論  
周二年

出

右一卷明帝世波頭摩國三藏律師攘

那跋陀羅周言智賢共闍那耶舍於長  
安舊城婆伽寺譯耶舍崛多闍那崛多

等傳語沙門智儻筆受今改名慧宣

婆羅門天文二十卷

天和年出

右二十卷武帝世摩勒國沙門達摩流

支周言法希爲大冢宰晉陽公字文護

譯

定意天子所問經五卷

出大集天和六年  
譯沙門圓明筆受

大乘同性經四卷

一名佛十地經  
佛行入智毗盧遮那藏經  
一名一切

天和五年譯上儀同  
城陽公蕭吉筆受

入如來智不思議經三卷

天和三年譯沙  
門道基筆受

寶積經三卷

天和六年譯沙  
門圓明筆受

佛頂呪經并功能一卷

保定四年譯學  
士鮑求筆受

大雲輪經請雨品第一百一卷

天和五年譯  
沙門圓明筆受

受初

右六經一十七卷武帝世摩伽陀國三

藏禪師闍那耶舍周言藏稱共二弟子

耶舍崛多闍那崛多等爲大冢宰晉陽

公宇文護於長安舊城四天王寺譯柱

國平高公俟伏俟壽爲總監檢校

金光明經更廣壽量大辯陀羅尼品五卷

第二

出於歸聖寺  
譯智僊筆受

須跋陀羅因緣論二卷

於四天王寺譯沙門  
圓明筆受或云須跋

十一面觀世音呪并功能經一卷

於四天王  
寺譯上儀

陀羅因緣  
婆提舍經  
蕭吉筆受

右三部合八卷武帝世北天竺犍達國

師耶舍崛多周言稱藏共小同學闍那

釋老子化胡傳一卷

明筆受

崛多爲大冢宰宇文護譯

金色仙人問經二卷

於長安四天王  
寺譯蕭吉筆受

妙法蓮華經普門品重誦偈一卷

種種雜呪經一卷

佛語經一卷

上三經並在益  
州龍淵寺譯

右四部合五卷武帝世北天竺犍達國  
三藏法師闍那崛多周言志德於益州  
爲總管上柱國譙王宇文儉譯沙門圓

十八條難道章一卷

右二卷新州願果寺沙門釋僧勘譏勘  
以像代邪正相參季俗澆情易爲趨競  
未辨真偽更迤譽毀今以十八條難檢  
桓三科遣釋則聖賢皎然凡俗見矣其序

廿五

略云勘以老子與尹喜西度化胡出家  
老子爲說經戒尹喜作佛教化又稱是  
鬼谷先生譏南山四皓註未善尋者莫  
不信從以爲口實異哉此傳君子尚不  
可罔況貶大聖乎今試尋此說非直人

世差錯假託名字亦乃言不及義翻辱  
老子意者勝人君子不出此言將是無  
識異道誇競佛法假託鬼谷四皓之名  
附尹喜傳後作此異論用迷凡俗傳而  
不習夫子不許妄作者凶老子所誠此  
之巨患增長三途宜應糾正救其此失  
然教育内外用生疑似人有聖賢多迷  
本迹今考校年月究尋人世依內經外  
典採羣達誠言區別真假使一攬便見  
也

散華論八卷

供養敷演法勝迄乎壽終六十餘矣

右八卷揚州栖玄寺沙門釋慧善譏善

工毗曇學以智度論每引小乘以證成  
義善故依文次第散釋譬諸星月助朗  
太陽猶如衆華繽紛而散故名散華論

也論序略云著述之體貴言約而理豐  
余頗悉諸今覩縷者正由斯蹤罕人諳  
練是以觸義慙懃逢文指掌詳攬君子  
想鑒鄙心焉善太清季上江陵承聖末  
入關在長安舊城崇華寺住周冢宰別

王道論一卷

淳德論一卷

遺執論一卷

不殺論一卷

見佛

去是非論一卷

修空論一卷

薩

影喻論一卷

法界寶人銘一卷

序井

厭食想文一卷

僧崖善薩傳一卷

保定二年於城都燒身當焚身日數百里內人悉集看肉骨俱燼唯留心在天花

詔法師傳一卷

並講

驗善知識傳一卷

並音應記

右一十二卷武帝世沙門釋忘名著名

俗姓宋諱闕殆南陽人爲梁竟陵王友  
曾不婚娶後梁敗出家改名上蜀齊王  
入京請將謁帝以元非沙門欲逼令反  
俗并遣少保蜀郡公別書勸喻報書云  
六不可其後略云沙門持戒心口相應

所列六條若有一誑生則蒼天厭之靈  
神殛之死則鐵鎗拔之鎔銅灌之仰戴  
三光行年六十不欺暗室況乃明世且  
鄉國殄喪宗戚衰亡貧道何人獨堪長  
久誠得收迹山中攝心塵外支養殘命  
相一 敦修慧業此本志也寄骸精舍乞食王  
城稱力行道隨緣化物此次願也如其  
不爾獨處丘壑安能憤憤久住閭浮地  
乎有集十卷文多清素語恒勸善存質  
去華見重於世

三寶集十一卷

右一部一十一卷武帝世沙門釋淨藹  
依諸經論譏出弘贊大乘光揚像代錄

佛法僧事故云三寶集藹後厭身遂自  
捐命其捨壽日遺偈略云一見身多過  
二不能護法三欲速見佛早令身自在  
法身自在已在在諸趣中隨有利益處  
護法救衆生又復業應盡有為法皆然  
三界皆無常時來不自在他殺及自死  
終歸如是處智者所不樂應當如是思

三教論一卷

衆緣既運湊業盡於今日凡三十餘偈  
山壁樹葉血徧書已然後捨命

右論一卷武帝世旣崇道法欲齊三教  
時俗紛然異端競作始以天和四年三

月十五日召集德僧名儒道士文武百  
官二千餘人於大殿上帝昇御筵身自  
論義欲齊三教至二十日復集論義四  
月十五日如前集議到二十五日司隸  
大夫甄鸞上笑道論其例略云至五月

十日大集羣臣評笑道論以爲不可即  
於殿庭以火焚之至九月沙門釋道安  
慨然遂纂斯二教論以光至理時以上  
帝帝不能屈於即併毀其論中云春秋  
左  
左傳曰魯莊公七年歲次甲午四月辛  
卯夜恒星不見星隕如雨即周莊王十  
年也莊王別傳曰遂尋易筮之云西域  
銅色人出世所以夜明非中夏之灾也  
案佛經如來四月八日入胎二月八日  
生亦二月八日成道生及成佛皆放光

明而云出世即成佛年也周以十一月  
爲正春秋四月即夏之二月也依天竺  
用正乃與夏同杜預用晉曆算云辛卯  
二月五日也安共董奉用魯曆算即二  
月七日用前周曆算即二月八日也又  
依什法師年紀及石柱銘並與春秋符  
同如來周桓王四年歲次己丑生桓王  
二十二年歲在癸未出家莊王十年歲  
在甲午成佛襄王十五年歲在甲申滅  
度至今天和四年一千二百五年矣房

謂易筮云銅色人出世此即是生安以爲成佛恐小乘謬耳

歷代三寶紀卷第十一

音釋

苦 姑	結 切	提 勢	也	覈 下革	切	考 實	也	擿 他歷	切	莞 洁	蒲	切	蒟	
鶠	鶠	俱	羽	切	蒟	萌	菜	名	誓	扶	件	亂	居	柳
亟	切	蒟	萌	切	蒟	菜	名	切	急	彈	也	蹠	敵	鞚
死	日	斥	纂	編	作	管	切	于	敏	筮	時	制	同	鞚
歿	死	力	纂	集	也	噴	功	敏	筮	時	制	同	鞚	鞚